

交通安全対策基本法（暫定版） Basic Act on Traffic Safety Measures (Tentative translation)

(昭和四十五年六月一日法律第百十号)
(Act No. 110 of June 1, 1970)

目次

Table of Contents

第一章 総則（第一条—第十三条）

Chapter I General Provisions (Article 1 to Article 13)

第二章 交通安全対策会議等（第十四条—第二十一条）

Chapter II Council for Traffic Safety Measures, etc. (Article 14 to Article 21)

第三章 交通安全計画（第二十二条—第二十八条）

Chapter III Traffic Safety Plans (Article 22 to Article 28)

第四章 交通の安全に関する基本的施策

Chapter IV Basic Measures Relating to Traffic Safety

第一節 国の施策（第二十九条—第三十七条）

Section 1 State Policies (Article 29 to Article 37)

第二節 地方公共団体の施策（第三十八条）

Section 2 Local Government Policies (Article 38)

第五章 雑則（第三十九条）

Chapter V Miscellaneous Provisions (Article 39)

附 則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

（目的）

(Purpose)

第一条 この法律は、交通の安全に関し、国及び地方公共団体、車両、船舶及び航空機の使用、車両の運転者、船員及び航空機乗組員等の責務を明らかにするとともに、国及び地方公共団体を通じて必要な体制を確立し、並びに交通安全計画の策定その他国及び地方公共団体の施策の基本を定めることにより、交通安全対策の総合的かつ計画的な推進を図り、もって公共の福祉の増進に寄与することを目的とする。

Article 1 This Act aims to clarify responsibilities concerning traffic safety of the national and local governments, users of vehicles, vessels and aircraft, vehicle drivers, mariners and aircrews, etc., establish necessary systems through the national and local governments, formulate traffic safety plans and otherwise

specify the basis for the national and local governments policies, thereby promoting traffic safety measures in a comprehensive and planned manner and contributing to the enhancement of public welfare.

(定義)

(Definitions)

第二条 この法律において、次の各号に掲げる用語の意義は、それぞれ当該各号に定めるところによる。

Article 2 In this Act, the meanings of the terms set forth in the following items are as prescribed respectively in those items:

一 道路 道路交通法（昭和三十五年法律第百五号）第二条第一項第一号に規定する道路をいう。

(i) the term "road" means a road as prescribed in Article 2, paragraph (1), item (i) of the Road Traffic Act (Act No. 105 of 1960);

二 車両 道路交通法第二条第一項第八号に規定する車両及び鉄道又は軌道による交通の用に供する車両をいう。

(ii) the term "vehicle" means a vehicle as prescribed in Article 2, paragraph (1), item (viii) of the Road Traffic Act and a vehicle used for traffic by means of a railway or tramway;

三 船舶 水上又は水中の航行の用に供する船舟類をいう。

(iii) the term "vessel" means a vessel, etc. used for navigation on or under water;

四 航空機 航空法（昭和二十七年法律第二百三十一号）第二条第一項に規定する航空機をいう。

(iv) the term "aircraft" means aircraft as prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Civil Aeronautics Act (Act No. 231 of 1952);

五 陸上交通 道路又は一般交通の用に供する鉄道若しくは軌道による交通をいう。

(v) the term "land traffic" means traffic on the road or by means of a railway or tramway used for general traffic;

六 海上交通 船舶による交通をいう。

(vi) the term "maritime traffic" means traffic by means of a vessel;

七 航空交通 航空機による交通をいう。

(vii) the term "air traffic" means traffic by means of aircraft;

八 船員 船舶に乗り組んでその運航に従事する者をいい、水先法（昭和二十四年法律第百二十一号）第二条第二項に規定する水先人を含むものとする。

(viii) the term "mariner" means a person who gets on board a vessel and engages in the operation thereof, including a maritime pilot as prescribed in Article 2, paragraph (2) of the Maritime Pilotage Act (Act No. 121 of 1949);

九 航空機 乗組員航空法第六十九条に規定する航空機乗組員をいう。

(ix) the term "aircrew" means an aircrew as prescribed in Article 69 of the Civil Aeronautics Act;

十 指定行政機関 次に掲げる機関で内閣総理大臣が指定するものをいう。

(x) the term "designated government organization" means any of the following organizations as designated by the Prime Minister:

イ 内閣府並びに内閣府設置法（平成十一年法律第八十九号）第四十九条第一項及び第二項に規定する機関、デジタル庁並びに国家行政組織法（昭和二十三年法律第二百十号）第三条第二項に規定する機関

(a) the Cabinet Office, a commission and an agency as prescribed in Article 49, paragraphs (1) and (2) of the Act for Establishment of the Cabinet Office (Act No. 89 of 1999), the Digital Agency, and a commission and an agency as prescribed in Article 3, paragraph (2) of the National Government Organization Act (Act No. 120 of 1948);

ロ 内閣府設置法第三十七条及び第五十四条並びに国家行政組織法第八条に規定する機関

(b) a council as prescribed in Articles 37 and 54 of the Act for Establishment of the Cabinet Office and in Article 8 of the National Government Organization Act;

ハ 内閣府設置法第三十九条及び第五十五条並びに国家行政組織法第八条の二に規定する機関

(c) a facility as prescribed in Articles 39 and 55 of the Act for Establishment of the Cabinet Office and in Article 8-2 of the National Government Organization Act;

ニ 内閣府設置法第四十条及び第五十六条並びに国家行政組織法第八条の三に規定する機関

(d) an extraordinary organ as prescribed in Articles 40 and 56 of the Act for Establishment of the Cabinet Office and in Article 8-3 of the National Government Organization Act;

十一 指定地方行政機関指定行政機関の地方支分部局（内閣府設置法第四十三条及び第五十七条並びに国家行政組織法第九条に規定する地方支分部局をいう。）その他の国の地方行政機関で、内閣総理大臣が指定するものをいう。

(xi) the term "designated local administrative organ" means a local branch office (meaning a local branch office as prescribed in Articles 43 and 57 of the Act for Establishment of the Cabinet Office and in Article 9 of the National Government Organization Act) of a designated government organization or other local administrative organ of the State as designated by the Prime Minister.

（国の責務）

(Responsibilities of the State)

第三条 国は、国民の生命、身体及び財産を保護する使命を有することにかんがみ、陸上交通、海上交通及び航空交通の安全（以下「交通の安全」という。）に関する総合的な施策を策定し、及びこれを実施する責務を有する。

Article 3 The State has the responsibility for formulating and implementing comprehensive policies relating to the safety of land traffic, maritime traffic and air traffic (hereinafter referred to as "traffic safety"), in view of its mission to protect the lives, bodies and properties of citizens.

(地方公共団体の責務)

(Responsibilities of a Local Government)

第四条 地方公共団体は、住民の生命、身体及び財産を保護するため、その区域における交通の安全に関し、国の施策に準じて施策を講ずるとともに、当該区域の実情に応じた施策を策定し、及びこれを実施する責務を有する。

Article 4 Local governments have the responsibility for taking measures in line with state policies relating to traffic safety in the areas under their jurisdiction and for formulating and implementing policies in accordance with the circumstances of those areas for the purpose of protecting the lives, bodies and properties of the residents.

(道路等の設置者等の責務)

(Responsibilities of an Entity Installing a Road)

第五条 道路、鉄道、軌道、港湾施設、漁港施設、飛行場又は航空保安施設を設置し、又は管理する者は、法令の定めるところにより、その設置し、又は管理するこれらの施設に関し、交通の安全を確保するため必要な措置を講じなければならない。

Article 5 An entity that has installed or manages a road, railway, tramway, harbor facility, fishing port facility, airport or air navigation facility must take necessary measures to ensure traffic safety for the facility that it has installed or manages, pursuant to the provisions of laws and regulations.

(車両等の製造事業者の責務)

(Responsibilities of a Manufacturer of Vehicles)

第六条 車両、船舶又は航空機（以下「車両等」という。）の製造の事業を営む者は、その製造する車両等の構造、設備及び装置の安全性の向上に努めなければならない。

Article 6 A person who engages in a business of manufacturing vehicles, vessels or aircraft (hereinafter referred to as "vehicles, etc.") must endeavor to improve the safety of the structure, equipment and devices of the vehicles, etc. that the person manufactures.

(車両等の使用者の責務)

(Responsibilities of a User of a Vehicle,)

第七条 車両等を使用する者は、法令の定めるところにより、その使用する車両等の安全な運転又は運航を確保するため必要な措置を講じなければならない。

Article 7 A person who uses a vehicle, etc. must take necessary measures to ensure safe driving or navigation of the vehicle, etc. that the person uses,

pursuant to the provisions of laws and regulations.

(車両の運転者等の責務)

(Responsibilities of a Vehicle Driver)

第八条 車両を運転する者（以下「車両の運転者」という。）は、法令の定めるところにより仕業点検等を行なうとともに、歩行者に危害を及ぼさないようにする等車両の安全な運転に努めなければならない。

Article 8 (1) A person who drives a vehicle (hereinafter referred to as a "vehicle driver") must conduct everyday check-ups, etc., pursuant to the provisions of laws and regulations, and endeavor not to cause any harm to pedestrians or otherwise ensure safe driving of the vehicle.

2 船員は、法令の定めるところにより発航前の検査、異常な気象、海象等の通報、航路標識の事故の通報、遭難船舶の救助等を行なうとともに、船舶の安全な運航に努めなければならない。

(2) A mariner must conduct check-ups before departure, notification of any abnormal meteorological or hydrographic conditions, etc., notification of any accident concerning navigation aids, and rescue of a vessel in distress, etc., pursuant to the provisions of laws and regulations, and endeavor to ensure safe navigation of the vessel.

3 航空機乗組員は、法令の定めるところにより出発前の確認、航空保安施設の機能の障害の報告等を行なうとともに、航空機の安全な運航に努めなければならない。

(3) An aircrew must conduct confirmation before takeoff and reporting of any disorder in functions of an air navigation facility, etc., pursuant to the provisions of laws and regulations, and endeavor to ensure safe navigation of the aircraft.

(歩行者の責務)

(Responsibilities of a Pedestrian)

第九条 歩行者は、道路を通行するに当たっては、法令を励行するとともに、陸上交通に危険を生じさせないように努めなければならない。

Article 9 A pedestrian must rigorously comply with laws and regulations when using a road and endeavor not to cause any danger to land traffic.

(住民の責務)

(Responsibilities of a Resident)

第十条 住民は、国及び地方公共団体が実施する交通の安全に関する施策に協力する等交通の安全に寄与するように努めなければならない。

Article 10 A resident must endeavor to offer cooperation for policies relating to traffic safety implemented by the national and local governments or otherwise contribute to traffic safety.

(施策における交通安全のための配慮)

(Consideration for Traffic Safety in Policies)

第十一条 国及び地方公共団体は、その施策が、直接的なものであると間接的なものであるとを問わず、一体として交通の安全に寄与することとなるように配慮しなければならない。

Article 11 The national and local governments must give due consideration so that their policies: irrespective of being direct or indirect, as a whole would contribute to traffic safety.

(財政措置等)

(Financial Measures, etc.)

第十二条 政府は、交通の安全に関する施策の実施に必要な財政上又は金融上の措置その他の措置を講じなければならない。

Article 12 The government must take fiscal or financial measures or other measures necessary for implementing policies relating to traffic safety.

(国会に対する報告)

(Report to the Diet)

第十三条 政府は、毎年、国会に、交通事故の状況、交通の安全に関する施策に係る計画及び交通の安全に関して講じた施策の概況に関する報告を提出しなければならない。

Article 13 The government must submit a report on the status of traffic accidents, plans pertaining to the policies relating to traffic safety, and the outline of the measures taken in relation to traffic safety to the Diet every year.

第二章 交通安全対策会議等

Chapter II Council for Traffic Safety Measures

(中央交通安全対策会議の設置及び所掌事務)

(Establishment of the National Council for Traffic Safety Measures and Affairs under its Jurisdiction)

第十四条 内閣府に、中央交通安全対策会議を置く。

Article 14 (1) The National Council for Traffic Safety Measures is established in the Cabinet Office.

2 中央交通安全対策会議は、次の各号に掲げる事務をつかさどる。

(2) The National Council for Traffic Safety Measures takes charge of the affairs set forth in the following items:

一 交通安全基本計画を作成し、及びその実施を推進すること。

(i) formulating a Traffic Safety Basic Plan and promoting the implementation thereof;

二 前号に掲げるもののほか、交通の安全に関する総合的な施策で重要なものの企画に関して審議し、及びその施策の実施を推進すること。

- (ii) beyond what is set forth in the preceding item, holding deliberations concerning the planning of important policies within the comprehensive policies relating to traffic safety and promoting the implementation thereof.

(中央交通安全対策会議の組織等)

(Organization of the National Council for Traffic Safety Measures)

第十五条 中央交通安全対策会議は、会長及び委員をもつて組織する。

Article 15 (1) The National Council for Traffic Safety Measures is composed of a chairperson and members.

2 会長は、内閣総理大臣をもつて充てる。

(2) The Prime Minister serves as chairperson.

3 委員は、次に掲げる者をもつて充てる。

(3) The following persons serve as members:

一 内閣官房長官

(i) the Chief Cabinet Secretary;

二 国家公安委員会委員長

(ii) the Chairperson of the National Public Safety Commission;

三 国土交通大臣

(iii) the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism;

四 前二号に掲げる者のほか、指定行政機関の長、内閣府設置法第九条第一項に規定する特命担当大臣及びデジタル大臣のうちから内閣総理大臣が任命する者

(iv) beyond what is set forth in the preceding two items, a person appointed by the Prime Minister from among the heads of designated government organizations and Ministers of State for Special Missions as prescribed in Article 9, paragraph (1) of the Act for Establishment of the Cabinet Office and Digital Minister.

4 中央交通安全対策会議に、専門の事項を調査させるため必要があるときは、専門委員を置くことができる。

(4) Expert members may be appointed to the National Council for Traffic Safety Measures if it is necessary to appoint such members in order to have them investigate specialized matters.

5 中央交通安全対策会議の庶務は、内閣府本府において警察庁及び国土交通省の協力を得て総括し、及び処理する。ただし、海上交通及び航空交通の安全に関する事項に係るものについては、内閣府本府と国土交通省において共同して処理する。

(5) General affairs of the National Council for Traffic Safety Measures are overviewed and dealt with by the Cabinet Office with cooperation from the National Police Agency and the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism; provided, however, that general affairs pertaining to matters relating to the safety of maritime traffic and air traffic are dealt with jointly by the Cabinet Office and the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

6 前各項に定めるもののほか、中央交通安全対策会議の組織及び運営に関し必要な事項は、政令で定める。

(6) Beyond what is prescribed in the preceding paragraphs, necessary matters concerning the organization and operation of the National Council for Traffic Safety Measures are provided for by Cabinet Order.

(都道府県交通安全対策会議の設置及び所掌事務)

(Establishment of a Prefectural Council for Traffic Safety Measures and Affairs under its Jurisdiction)

第十六条 都道府県に、都道府県交通安全対策会議を置く。

Article 16 (1) A Prefectural Council for Traffic Safety Measures is established in a prefectural government.

2 都道府県交通安全対策会議は、次の各号に掲げる事務をつかさどる。

(2) A Prefectural Council for Traffic Safety Measures takes charge of the affairs set forth in the following items:

一 都道府県交通安全計画を作成し、及びその実施を推進すること。

(i) formulating a Prefectural Traffic Safety Plan and promoting the implementation thereof;

二 前号に掲げるもののほか、都道府県の区域における陸上交通の安全に関する総合的な施策の企画に関して審議し、及びその施策の実施を推進すること。

(ii) beyond what is set forth in the preceding item, holding deliberations on the planning of comprehensive policies relating to the safety of land traffic in the areas in the relevant prefecture and promoting the implementation thereof;

三 都道府県の区域における陸上交通の安全に関する総合的な施策の実施に関し、都道府県並びに関係指定地方行政機関及び関係市町村相互間の連絡調整を図ること。

(iii) carrying out liaison and coordination among prefectural governments, designated local administrative organs concerned and municipal governments concerned for the implementation of comprehensive policies relating to the safety of land traffic in the areas in the relevant prefecture.

(都道府県交通安全対策会議の組織等)

(Organization of a Prefectural Council for Traffic Safety Measures)

第十七条 都道府県交通安全対策会議は、会長及び委員をもつて組織する。

Article 17 (1) A Prefectural Council for Traffic Safety Measures is composed of a chairperson and members.

2 会長は、都道府県知事をもつて充てる。

(2) The prefectural governor serves as chairperson.

3 委員は、次に掲げる者をもつて充てる。

(3) The following persons serve as members:

一 都道府県の区域の全部又は一部を管轄する指定地方行政機関の長又はその指名する職員

- (i) the head of a designated local administrative organ that has jurisdiction over the whole or a part of the areas in the relevant prefecture or an official appointed thereby;
二 都道府県教育委員会の教育長
- (ii) the superintendent of the board of education of the relevant prefecture;
三 警視総監又は道府県警察本部長
- (iii) the Superintendent General of the Metropolitan Police Department or the Chief of the Prefectural Police Headquarters;
四 都道府県知事が都道府県の部内の職員のうちから指名する者
- (iv) a person appointed by the prefectural governor from among officials of the government departments of the relevant prefecture;
五 地方自治法（昭和二十二年法律第六十七号）第二百五十二条の十九第一項の指定都市を包括する都道府県にあつては、指定都市の長又はその指名する職員
- (v) for a prefecture that contains a designated city referred to in Article 252-19, paragraph (1) of the Local Autonomy Act (Act No. 67 of 1947), the head of the designated city or an official appointed thereby;
六 都道府県の区域内の市町村の市町村長及び消防機関の長のうちから都道府県知事が任命する者
- (vi) a person appointed by the prefectural governor from among municipal mayors and chiefs of fire-fighting organs of municipalities located in the areas in the relevant prefecture;
七 その他都道府県知事が必要と認めて任命する者
- (vii) other persons whose appointment is considered to be necessary by the prefectural governor.
- 4 都道府県交通安全対策会議に、特別の事項を審議させるため必要があるときは、特別委員を置くことができる。
- (4) Special members may be appointed to a Prefectural Council for Traffic Safety Measures if it is necessary to appoint such members in order to have them deliberate special matters.
- 5 前各項に定めるもののほか、都道府県交通安全対策会議の組織及び運営に関し必要な事項は、政令で定める基準に従い、都道府県の条例で定める。
- (5) Beyond what is prescribed in the preceding paragraphs, necessary matters concerning the organization and operation of a Prefectural Council for Traffic Safety Measures are provided for by Prefectural Ordinance in line with the standards specified by Cabinet Order.

（市町村交通安全対策会議）

（Municipal Council for Traffic Safety Measures）

第十八条 市町村は、市町村交通安全計画を作成し、及びその実施を推進させるため、条例で定めるところにより、市町村交通安全対策会議を置くことができる。

Article 18 (1) A municipality may establish a Municipal Council for Traffic

Safety Measures for the purpose of having it formulate a Municipal Traffic Safety Plan and promote the implementation thereof, pursuant to the provisions of Municipal Ordinance.

2 前項に規定するもののほか、市町村は、協議により規約を定め、共同して市町村交通安全対策会議を置くことができる。

(2) Beyond what is provided for in the preceding paragraph, municipalities may set rules through consultation and jointly establish a Municipal Council for Traffic Safety Measures.

3 市町村交通安全対策会議の組織及び所掌事務は、都道府県交通安全対策会議の組織及び所掌事務の例に準じて、市町村の条例（前項の規定により置かれる市町村交通安全対策会議にあつては、規約）で定める。

(3) The organization and affairs under jurisdiction of a Municipal Council for Traffic Safety Measures are provided for by Municipal Ordinance (for a Municipal Council for Traffic Safety Measures established under the provisions of the preceding paragraph by the relevant rules), in the same manner as the organization and affairs under jurisdiction of a Prefectural Council for Traffic Safety Measures.

（関係行政機関等に対する協力要求）

(Request for Cooperation from Administrative Organs Concerned)

第十九条 中央交通安全対策会議、都道府県交通安全対策会議及び市町村交通安全対策会議（市町村交通安全対策会議を置かない市町村にあつては、市町村の長。次条並びに第二十六条第一項及び第五項において同じ。）は、その所掌事務を遂行するため必要があると認めるときは、関係行政機関の長（関係行政機関が委員会である場合にあつては、関係行政機関）及び関係地方行政機関の長、関係地方公共団体の長その他の執行機関並びに政令で定めるその他の関係者に対し、資料の提供その他必要な協力を求めることができる。

Article 19 When the National Council for Traffic Safety Measures, a Prefectural Council for Traffic Safety Measures and a Municipal Council for Traffic Safety Measures (for a municipality that does not establish a Municipal Council for Traffic Safety Measures, the municipal mayor; the same applies in the following Article and Article 26, paragraphs (1) and (5)) find it necessary for performing affairs under their jurisdiction, they may request the provision of materials or other necessary cooperation from the head of an administrative organ concerned (in the case where an administrative organ concerned is a committee, the relevant administrative organ), the head of a local administrative organ concerned, the head of a local government concerned, other executive organs, and other related parties specified by Cabinet Order.

（交通安全対策会議相互の関係）

(Relation among Councils for Traffic Safety Measures)

第二十条 都道府県交通安全対策会議及び市町村交通安全対策会議は、その所掌事務の遂行について、相互に、又はそれぞれ他の都道府県の都道府県交通安全対策会議若しくは他の市町村の市町村交通安全対策会議と協力しなければならない。

Article 20 (1) A Prefectural Council for Traffic Safety Measures and a Municipal Council for Traffic Safety Measures must perform affairs under their jurisdiction while cooperating with each other or respectively with other Prefectural Councils for Traffic Safety Measures and other Municipal Councils for Traffic Safety Measures.

2 中央交通安全対策会議は、その所掌事務を遂行するため必要があると認めるときは、都道府県交通安全対策会議及び市町村交通安全対策会議に対し、必要な勧告をすることができる。

(2) When the National Council for Traffic Safety Measures finds it necessary for performing affairs under its jurisdiction, it may make necessary recommendations to a Prefectural Council for Traffic Safety Measures and a Municipal Council for Traffic Safety Measures.

3 都道府県交通安全対策会議は、その所掌事務を遂行するため必要があると認めるときは、市町村交通安全対策会議に対し、必要な勧告をすることができる。

(3) When a Prefectural Council for Traffic Safety Measures finds it necessary for performing affairs under its jurisdiction, it may make necessary recommendations to a Municipal Council for Traffic Safety Measures.

(都道府県交通安全連絡協議会)

(Prefectural Traffic Safety Liaison Council)

第二十一条 都道府県は、その区域における海上交通又は航空交通の安全に関し、関係地方行政機関との連絡及び協議を行なうため必要があると認めるときは、条例で定めるところにより、都道府県交通安全連絡協議会を置くことができる。

Article 21 (1) When a prefectural government finds it necessary for carrying out contact and consultation with a concerned local administrative organ with regard to the safety of maritime traffic or air traffic in the areas in the prefecture, it may establish a Prefectural Traffic Safety Liaison Council, pursuant to the provisions of Municipal Ordinance.

2 都道府県交通安全連絡協議会の組織及び運営に関し必要な事項は、都道府県の条例で定める。

(2) Necessary matters concerning the organization and operation of a Prefectural Traffic Safety Liaison Council are provided for by Prefectural Ordinance.

第三章 交通安全計画

Chapter III Traffic Safety Plans

(交通安全基本計画の作成及び公表等)

(Formulation and Publication of a Traffic Safety Basic Plan)

第二十二條 中央交通安全対策会議は、交通安全基本計画を作成しなければならない。
Article 22 (1) The National Council for Traffic Safety Measures must formulate a Traffic Safety Basic Plan.

2 交通安全基本計画は、次に掲げる事項について定めるものとする。

(2) A Traffic Safety Basic Plan provides for the following matters:

一 交通の安全に関する総合的かつ長期的な施策の大綱

(i) outline of the comprehensive and long-term policies relating to traffic safety;

二 前号に掲げるもののほか、交通の安全に関する施策を総合的かつ計画的に推進するために必要な事項

(ii) beyond what is set forth in the preceding item, matters necessary for promoting policies relating to traffic safety in a comprehensive and planned manner.

3 国家公安委員会及び国土交通大臣は、中央交通安全対策会議が第一項の規定により交通安全基本計画を作成するに当たり、前項各号に掲げる事項のうちそれぞれの所掌に属するものに関する部分の交通安全基本計画の案を作成し、中央交通安全対策会議に提出しなければならない。

(3) When the National Council for Traffic Safety Measures intends to formulate a Traffic Safety Basic Plan under the provisions of paragraph (1), the National Public Safety Commission and the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism must prepare drafts of the Traffic Safety Basic Plan for the parts relating to the matters set forth in the items of the preceding paragraph that are respectively under their jurisdiction, and must submit those drafts to the National Council for Traffic Safety Measures.

4 中央交通安全対策会議は、第一項の規定により交通安全基本計画を作成したときは、速やかに、これを内閣総理大臣に報告し、並びに指定行政機関の長（指定行政機関が委員会である場合にあっては、指定行政機関。以下同じ。）及び都道府県知事に通知するとともに、その要旨を公表しなければならない。

(4) When the National Council for Traffic Safety Measures has formulated a Traffic Safety Basic Plan under the provisions of paragraph (1), it must promptly report it to the Prime Minister, and notify the heads of designated government organizations (in the case where a designated government organization is a committee, the relevant designated government organization; the same applies hereinafter) and prefectural governors of the plan, and also publicize a summary thereof.

5 前二項の規定は、交通安全基本計画の変更について準用する。

(5) The provisions of the preceding two paragraphs apply mutatis mutandis to changes to a Traffic Safety Basic Plan.

(内閣総理大臣の勧告等)

(Recommendations, etc. by the Prime Minister)

第二十三條 内閣総理大臣は、必要があると認めるときは、指定行政機関の長に対し、

交通安全基本計画の実施に関して必要な勧告をし、又はその勧告の結果とられた措置について報告を求めることができる。

Article 23 (1) When the Prime Minister finds it necessary, the Prime Minister may make recommendations necessary for implementing a Traffic Safety Basic Plan to the heads of designated government organizations or request them to make a report on measures they have taken in response to the relevant recommendations.

2 内閣総理大臣は、前項の規定により勧告をする場合においては、あらかじめ、中央交通安全対策会議の意見をきかなければならない。

(2) When the Prime Minister makes recommendations under the provisions of the preceding paragraph, the Prime Minister must hear opinions of the National Council for Traffic Safety Measures in advance.

(交通安全業務計画)

(Traffic Safety Operational Plan)

第二十四条 指定行政機関の長は、交通安全基本計画に基づき、その所掌事務に関し、毎年度、交通安全業務計画を作成しなければならない。

Article 24 (1) Every fiscal year, the head of a designated government organization must formulate a Traffic Safety Operational Plan for affairs under its jurisdiction based on the Traffic Safety Basic Plan.

2 交通安全業務計画は、次の各号に掲げる事項について定めるものとする。

(2) A Traffic Safety Operational Plan provides for the matters set forth in the following items:

一 交通の安全に関し、当該年度において指定行政機関が講ずべき施策

(i) measures that the designated government organization should take in relation to traffic safety during the relevant fiscal year;

二 前号に掲げるもののほか、都道府県の区域における陸上交通の安全に関し、当該年度において指定地方行政機関及び都道府県が講ずべき施策に関する計画の作成の基準となるべき事項

(ii) beyond what is set forth in the preceding item, matters that serve as the standards for formulating a plan regarding measures that a designated local administrative organ and the relevant prefectural government should take in relation to the safety of land traffic in the areas in the prefecture during the relevant fiscal year.

3 指定行政機関の長は、第一項の規定により交通安全業務計画を作成したときは、すみやかに、これを内閣総理大臣に報告するとともに、都道府県知事に通知しなければならない。

(3) When the head of a designated government organization has formulated a Traffic Safety Operational Plan under the provisions of paragraph (1), the head must promptly report it to the Prime Minister and notify the relevant prefectural governor of the plan.

4 前項の規定は、交通安全業務計画の変更について準用する。

(4) The provisions of the preceding paragraph apply mutatis mutandis to changes to a Traffic Safety Operational Plan.

(都道府県交通安全計画等)

(Prefectural Traffic Safety Plan)

第二十五条 都道府県交通安全対策会議は、交通安全基本計画（陸上交通の安全に関する部分に限る。）に基づき、都道府県交通安全計画を作成しなければならない。

Article 25 (1) A Prefectural Council for Traffic Safety Measures must formulate a Prefectural Traffic Safety Plan based on the Traffic Safety Basic Plan (limited to the part relating to the safety of land traffic).

2 都道府県交通安全計画は、次の各号に掲げる事項について定めるものとする。

(2) A Prefectural Traffic Safety Plan provides for the matters set forth in the following items:

一 都道府県の区域における陸上交通の安全に関する総合的かつ長期的な施策の大綱

(i) outline of the comprehensive and long-term policies relating to the safety of land traffic in the areas in the relevant prefecture;

二 前号に掲げるもののほか、都道府県の区域における陸上交通の安全に関する施策を総合的かつ計画的に推進するために必要な事項

(ii) beyond what is set forth in the preceding item, matters necessary for promoting policies relating to the safety of land traffic in the areas in the relevant prefecture in a comprehensive and planned manner.

3 都道府県交通安全対策会議は、毎年度、都道府県の区域における陸上交通の安全に関し、当該区域の全部又は一部を管轄する指定地方行政機関及び都道府県が講ずべき施策に関する計画（以下「都道府県交通安全実施計画」という。）を作成しなければならない。この場合において、都道府県交通安全実施計画は、交通安全業務計画（陸上交通の安全に関する部分に限る。）に抵触するものであつてはならない。

(3) Every fiscal year, a Prefectural Council for Traffic Safety Measures must formulate a plan regarding measures to be taken by the designated local administrative organ that has jurisdiction over the whole or part of the areas in the relevant prefecture and by the relevant prefectural government in relation to the safety of land traffic in the relevant areas (hereinafter referred to as a "Prefectural Traffic Safety Implementation Plan"). In this case, a Prefectural Traffic Safety Implementation Plan must not conflict with a Traffic Safety Operational Plan (limited to the part relating to the safety of land traffic).

4 都道府県交通安全対策会議は、第一項の規定により都道府県交通安全計画を作成したときは、すみやかに、これを内閣総理大臣及び指定行政機関の長に報告し、並びに都道府県の区域内の市町村の長に通知するとともに、その要旨を公表しなければならない。

(4) When a Prefectural Council for Traffic Safety Measures has formulated a

Prefectural Traffic Safety Plan under the provisions of paragraph (1), the council must promptly report it to the Prime Minister and the heads of the relevant designated government organizations, and notify the mayors of the municipalities located in the areas in the relevant prefecture of the plan, and also publicize a summary thereof.

- 5 都道府県交通安全対策会議は、第三項の規定により都道府県交通安全実施計画を作成したときは、すみやかに、これを内閣総理大臣及び指定行政機関の長に報告するとともに、都道府県の区域内の市町村の長に通知しなければならない。

(5) When a Prefectural Council for Traffic Safety Measures has formulated a Prefectural Traffic Safety Implementation Plan under the provisions of paragraph (3), the council must promptly report it to the Prime Minister and the heads of the relevant designated government organizations, and notify the mayors of the municipalities located in the areas in the relevant prefecture of the plan.

- 6 第四項の規定は都道府県交通安全計画の変更について、前項の規定は都道府県交通安全実施計画の変更について準用する。

(6) The provisions of paragraph (4) apply mutatis mutandis to changes to a Prefectural Traffic Safety Plan, and the provisions of the preceding paragraph apply mutatis mutandis to changes to a Prefectural Traffic Safety Implementation Plan.

(市町村交通安全計画等)

(Municipal Traffic Safety Plan)

第二十六条 市町村交通安全対策会議は、都道府県交通安全計画に基づき、市町村交通安全計画を作成することができる。

Article 26 (1) A Municipal Council for Traffic Safety Measures may formulate a Municipal Traffic Safety Plan based on the relevant Prefectural Traffic Safety Plan.

- 2 市町村交通安全対策会議を置かない市町村の長は、前項の規定により市町村交通安全計画を作成しようとするときは、あらかじめ、関係指定地方行政機関の長及び関係地方公共団体の長その他の執行機関の意見を聴かなければならない。

(2) When a mayor of a municipality where a Municipal Council for Traffic Safety Measures is not established intends to formulate a Municipal Traffic Safety Plan under the provisions of the preceding paragraph, the mayor must hear opinions of the head of a designated local administrative organ concerned, the head of a local government concerned, and other executive organs in advance.

- 3 市町村交通安全計画は、おおむね次に掲げる事項について定めるものとする。

(3) A Municipal Traffic Safety Plan mostly provides for the following matters:

- 一 市町村の区域における陸上交通の安全に関する総合的かつ長期的な施策の大綱

(i) outline of the comprehensive and long-term policies relating to the safety of land traffic in the areas in the relevant municipality;

二 前号に掲げるもののほか、市町村の区域における陸上交通の安全に関する施策を総合的かつ計画的に推進するために必要な事項

(ii) beyond what is set forth in the preceding item, matters necessary for promoting policies relating to the safety of land traffic in the areas in the relevant municipality in a comprehensive and planned manner.

4 市町村長は、市町村の区域における陸上交通の安全に関し、当該年度において市町村が講ずべき施策に関する計画（以下「市町村交通安全実施計画」という。）を作成することができる。この場合において、市町村交通安全実施計画は、都道府県交通安全実施計画に抵触するものであつてはならない。

(4) A municipal mayor may formulate a plan regarding measures that the relevant municipal government should take in relation to the safety of land traffic in the areas in the municipality during the relevant fiscal year (hereinafter referred to as a "Municipal Traffic Safety Implementation Plan"). In this case, a Municipal Traffic Safety Implementation Plan must not conflict with the relevant Prefectural Traffic Safety Implementation Plan.

5 市町村交通安全対策会議は、第一項の規定により市町村交通安全計画を作成したときは、速やかに、その要旨を公表するよう努めるとともに、市町村交通安全計画を都道府県知事に報告しなければならない。

(5) When a Municipal Council for Traffic Safety Measures has formulated a Municipal Traffic Safety Plan under the provisions of paragraph (1), the council must endeavor to promptly publicize a summary thereof and must report the Municipal Traffic Safety Plan to the relevant prefectural governor.

6 市町村長は、第四項の規定により市町村交通安全実施計画を作成したときは、速やかに、これを都道府県知事に報告しなければならない。

(6) When a municipal mayor has formulated a Municipal Traffic Safety Implementation Plan under the provisions of paragraph (4), the mayor must promptly report it to the relevant prefectural governor.

7 第二項及び第五項の規定は市町村交通安全計画の変更について、前項の規定は市町村交通安全実施計画の変更について準用する。

(7) The provisions of paragraphs (2) and (5) apply mutatis mutandis to changes to a Municipal Traffic Safety Plan, and the provisions of the preceding paragraph apply mutatis mutandis to changes to a Municipal Traffic Safety Implementation Plan.

（地方公共団体の長の要請等）

(Requests of the Head of a Local Government)

第二十七条 地方公共団体の長は、都道府県交通安全計画又は市町村交通安全計画の的確かつ円滑な実施を図るため必要があると認めるときは、当該地方公共団体の区域の全部又は一部を管轄する指定地方行政機関の長及び関係地方公共団体の長その他の執行機関に対し、これらの者が陸上交通の安全に関し処理すべき事務について、必要な要請をし、又は法令の定めるところにより必要な勧告若しくは指示をすることができ

る。

Article 27 When the head of a local government finds it necessary for appropriately and smoothly implementing a Prefectural Traffic Safety Plan or Municipal Traffic Safety Plan, regarding the head of a designated local administrative organ having jurisdiction over the whole or a part of the areas of the local government, the head of a local government concerned, or other executive organs, the head may make necessary requests, or make necessary recommendations or instructions pursuant to the provisions of laws and regulations, with regard to affairs that these persons should deal with in relation to the safety of land traffic.

第二十八条 地方公共団体の長は、当該地方公共団体の区域における海上交通又は航空交通の安全に関し必要があると認めるときは、交通安全基本計画又は交通安全業務計画（これらの計画のうち、陸上交通の安全に関する部分を除く。）の作成又は実施に関し、中央交通安全対策会議及び関係指定行政機関の長に対し、必要な要請をすることができる。

Article 28 When the head of a local government finds it necessary in relation to the safety of maritime traffic or air traffic in the areas of the relevant local government, the head may make necessary requests to the National Council for Traffic Safety Measures and the head of a designated government organization concerned in relation to the formulation and implementation of a Traffic Safety Basic Plan or a Traffic Safety Operational Plan (excluding the part of these plans relating to the safety of land traffic).

第四章 交通の安全に関する基本的施策

Chapter IV Basic Measures Relating to Traffic Safety

第一節 国の施策

Section 1 State Policies

（交通環境の整備）

(Development of Traffic Environment)

第二十九条 国は、交通環境の整備を図るため、交通安全施設及び航空交通管制施設の整備、交通の規制及び管制の合理化、道路及び公共用水域の使用の適正化等必要な措置を講ずるものとする。

Article 29 (1) The State is to take necessary measures for improving the traffic environment, such as developing traffic safety facilities and air traffic control facilities, streamlining regulations and control of traffic, and ensuring appropriate use of roads and areas of public waters.

2 国は、陸上交通の安全に関し、住宅地、商店街等について前項に規定する措置を講ずるに当たっては、特に歩行者の保護が図られるように配慮するものとする。

(2) When the State takes measures prescribed in the preceding paragraph in

residential areas and shopping districts, etc. in relation to the safety of land traffic, in particular, it is to give due consideration so as to protect pedestrians.

(交通の安全に関する知識の普及等)

(Dissemination of Knowledge on Traffic Safety)

第三十条 国は、交通の安全に関する知識の普及及び交通安全思想の高揚を図るため、交通の安全に関する教育の振興、交通の安全に関する広報活動の充実等必要な措置を講ずるものとする。

Article 30 (1) The State is to take necessary measures for disseminating knowledge on traffic safety and raising public awareness on traffic safety, such as promoting education on traffic safety and enhancing public relations activities on traffic safety.

2 国は、交通の安全に関する民間の健全かつ自主的な組織活動が促進されるよう必要な措置を講ずるものとする。

(2) The State is to take necessary measures so as to promote sound and voluntary organized activities in relation to traffic safety in the private sector.

(車両等の安全な運転又は運航の確保)

(Securing of Safe Driving or Navigation of Vehicles, etc.)

第三十一条 国は、車両等の安全な運転又は運航の確保を図るため、車両の運転者、船員及び航空機乗組員（以下この項においてこれらの者を「運転者等」という。）の教育の充実、運転者等の資格に関する制度の合理化、車両等の運転又は運航の管理の改善、運転者等の労働条件の適正化等必要な措置を講ずるものとする。

Article 31 (1) The State is to take necessary measures for securing safe driving or navigation of vehicles, etc., such as enhancing education targeting vehicle drivers, mariners and aircrews (hereinafter these persons are referred to as "drivers, etc." in this paragraph), streamlining systems for qualifications of drivers, etc., improving management of driving or navigation of vehicles, etc., and ensuring appropriateness of working conditions of drivers, etc.

2 国は、交通の安全に関し、気象情報その他の情報の迅速な収集及び周知を図るため、気象観測網の充実、通信施設の整備等必要な措置を講ずるものとする。

(2) The State is to take necessary measures for swiftly collecting and disseminating weather information and other information in relation to traffic safety, such as improving a network of meteorological observation and developing communication facilities.

(車両等の安全性の確保)

(Securing of the Safety of Vehicles, etc.)

第三十二条 国は、車両等の安全性の確保を図るため、車両等の構造、設備、装置等に関する保安上の技術的基準の改善、車両等の検査の充実等必要な措置を講ずるものとする。

Article 32 The State is to take necessary measures for securing the safety of vehicles, etc., such as improving technological standards for safety and security regarding the structure, equipment and devices of vehicles, etc., and enhancing inspections of vehicles, etc.

(交通秩序の維持)

(Maintenance of Traffic Order)

第三十三条 国は、交通秩序の維持を図るため、交通の取締り等必要な措置を講ずるものとする。

Article 33 The State is to take necessary measures for maintaining traffic order, such as controlling traffic.

(緊急時における救助体制の整備等)

(Development, etc. of a Rescue System in an Emergency)

第三十四条 国は、交通事故による負傷者に対する応急手当及び医療の充実を図るため、救急業務に関する体制の整備、救急医療施設の充実等必要な措置を講ずるものとする。

Article 34 (1) The State is to take necessary measures for enhancing first-aid treatment and medical services for the injured in traffic accidents, such as developing a system for ambulance services, and improving emergency medical facilities.

2 国は、海難救助の充実を図るため、海難発生情報の収集体制及び海難救助体制の整備等必要な措置を講ずるものとする。

(2) The State is to take necessary measures for enhancing maritime search and rescue, such as developing a system for collecting information on marine accidents and a system for maritime search and rescue.

(損害賠償の適正化)

(Measures to Ensure Appropriate Compensation for Damage)

第三十五条 国は、交通事故による被害者（その遺族を含む。以下この条において同じ。）に対する損害賠償の適正化を図るため、自動車損害賠償保障制度の充実、交通事故による被害者の行なう損害賠償の請求についての援助等必要な措置を講ずるものとする。

Article 35 The State is to take necessary measures for ensuring appropriate compensation for traffic accident victims (including their bereaved family; hereinafter the same applies in this Article), such as improving the system for securing compensation for automobile accidents and offering support for claiming compensation to traffic accident victims.

(科学技術の振興等)

(Promotion of Science and Technology)

第三十六条 国は、交通の安全に関する科学技術の振興を図るため、試験研究に関する

体制の整備、研究開発の推進及びその成果の普及等必要な措置を講ずるものとする。
Article 36 (1) The State is to take necessary measures for promoting science and technology relating to traffic safety, such as developing a system for testing and research, promoting research and development, and disseminating the outcomes thereof.

2 国は、交通事故の原因の科学的究明を図るため、総合的な研究調査の実施等必要な措置を講ずるものとする。

(2) The State is to take necessary measures for scientifically investigating causes of traffic accidents, such as by conducting comprehensive research surveys.

(交通の安全に関する施策の実施についての配慮)

(Consideration in Taking Measures Relating to Traffic Safety)

第三十七条 国は、前八条に規定する措置を講ずるに当たっては、国民の生活を不当に侵害することとならないように配慮するものとする。

Article 37 The State is to give due consideration in taking measures as prescribed in the preceding eight Articles so as not to unduly infringe citizens' daily lives.

第二節 地方公共団体の施策

Section 2 Local Governments Policies

(地方公共団体の施策)

(Local Governments Policies)

第三十八条 地方公共団体は、法令に違反しない限りにおいて、前節に規定する国の施策に準ずる施策を講ずるものとする。

Article 38 Local governments are to take measures equivalent to those policies of the national government as prescribed in the preceding Section to the extent not in violation of laws and regulations.

第五章 雑則

Chapter V Miscellaneous Provisions

(特別区についてのこの法律の適用)

(Application of This Act to a Special Ward)

第三十九条 この法律の適用については、特別区は、市とみなす。

Article 39 With regard to the application of this Act, a special ward is deemed to be a city.

附 則 〔抄〕

Supplementary Provisions [Extract]

1 この法律は、公布の日から施行する。

(1) This Act comes into effect as of the date of promulgation.

附 則 〔昭和四十六年六月二日法律第九十八号〕〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 98 of June 2, 1971 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して六月をこえない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding six months from the date of promulgation.

附 則 〔昭和五十年七月十日法律第五十八号〕〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 58 of July 10, 1975 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

1 この法律は、公布の日から起算して三月を経過した日から施行する。

(1) This Act comes into effect as of the day on which three months have elapsed from the date of promulgation.

附 則 〔昭和五十八年十二月二日法律第八十号〕〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 80 of December 2, 1983 Extract]
[Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

1 この法律は、総務庁設置法（昭和五十八年法律第七十九号）の施行の日から施行する。

(1) This Act comes into effect as of the date on which the Act for Establishment of the Management and Coordination Agency (Act No. 79 of 1983) comes into effect.

(経過措置)

(Transitional Measures)

6 この法律に定めるもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置は、政令で定めることができる。

(6) Beyond what is prescribed in this Act, transitional measures necessary for the enforcement of this Act may be prescribed by Cabinet Order.

附 則 〔平成十一年七月十六日法律第百二号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 102 of July 16, 1999 Extract]
[Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、内閣法の一部を改正する法律（平成十一年法律第八十八号）の施行の日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the date on which the Act Partially Amending the Cabinet Act (Act No. 88 of 1999) comes into effect; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the date specified respectively in those items:

一 略

(i) omitted;

二 附則第十条第一項及び第五項、第十四条第三項、第二十三条、第二十八条並びに第三十条の規定公布の日

(ii) the provisions of Article 10, paragraphs (1) and (5), Article 14, paragraph (3), Article 23, Article 28, and Article 30 of the Supplementary Provisions: the date of promulgation.

(別に定める経過措置)

(Transitional Measures Specified Separately)

第三十条 第二条から前条までに規定するもののほか、この法律の施行に伴い必要となる経過措置は、別に法律で定める。

Article 30 Beyond what is provided for in Article 2 to the preceding Article, transitional measures necessary for the enforcement of this Act are specified separately by law.

附 則 〔平成十一年十二月二十二日法律第百六十号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 160 of December 22, 1999 Extract]
[Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律（第二条及び第三条を除く。）は、平成十三年一月六日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act (excluding Articles 2 and 3) comes into effect as of January 6, 2001; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the dates specified respectively in those items:

一 第九百九十五条（核原料物質、核燃料物質及び原子炉の規制に関する法律の一部

を改正する法律附則の改正規定に係る部分に限る。）、第千三百五条、第千三百六条、第千三百二十四条第二項、第千三百二十六条第二項及び第千三百四十四条の規定公布の日

- (i) the provisions of Article 995 (limited to the part pertaining to the provisions amending the Supplementary Provisions of the Act Partially Amending the Act on Control of Nuclear Source Materials, Nuclear Fuel Materials and Reactors), Article 1305, Article 1306, Article 1324, paragraph (2), Article 1326, paragraph (2) and Article 1344: the date of promulgation.

附 則 〔平成十八年五月十七日法律第三十八号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 38 of May 17, 2006 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、平成十八年十月一日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of October 1, 2006; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the dates specified respectively in those items:

一 略

(i) omitted

二 第一条中港湾法第五十六条の二の二の改正規定、同条の次に十八条を加える改正規定並びに同法第五十六条の三第二項及び第四項並びに第六十一条から第六十三条までの改正規定並びに第三条の規定並びに附則第六条、第八条、第九条、第十条第一項、第十一条、第十二条、第十七条、第十九条及び第二十条の規定平成十九年四月一日

- (ii) in Article 1, the provisions amending Article 56-2-2 of the Port and Harbor Act, the provisions adding 18 Articles after the same Article, and the provisions amending Article 56-3, paragraphs (2) and (4) and Articles 61 to 63 of the same Act, and the provisions of Article 3, and the provisions of Article 6, Article 8, Article 9, Article 10, paragraph (1), Article 11, Article 12, Article 17, Article 19 and Article 20 of the Supplementary Provisions: April 1, 2007.

附 則 〔平成二十三年八月三十日法律第百五号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 105 of August 30, 2011 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the date of promulgation.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第八十二条 この附則に規定するもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）は、政令で定める。

Article 82 Beyond what is provided for by the Supplementary Provisions, transitional measures (including transitional measures concerning penal provisions) necessary for the enforcement of this Act are specified by Cabinet Order.

附 則 〔平成二十五年六月十四日法律第四十四号〕〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 44 of June 14, 2013 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the date of promulgation.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第十一条 この附則に規定するもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）は、政令で定める。

Article 11 Beyond what is provided for by the Supplementary Provisions, transitional measures (including transitional measures concerning penal provisions) necessary for the enforcement of this Act are specified by Cabinet Order.

附 則 〔平成二十七年九月十一日法律第六十六号〕〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 66 of September 11, 2015 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、平成二十八年四月一日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of April 1, 2016; provided, however, that the provisions set forth in the following items come into effect as of the dates specified respectively in those items:

一 附則第七条の規定公布の日

(i) the provisions of Article 7 of the Supplementary Provisions: the date of

promulgation.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第七条 附則第二条から前条までに定めるもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置は、政令で定める。

Article 7 Beyond what is prescribed in Article 2 to the preceding Article of the Supplementary Provisions, transitional measures necessary for the enforcement of this Act are specified by Cabinet Order.

附 則 〔令和三年五月十九日法律第三十六号〕〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 36 of May 19, 2021 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、令和三年九月一日から施行する。ただし、附則第六十条の規定は、公布の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of September 1, 2021; provided, however, that the provisions of Article 60 of the Supplementary Provisions come into effect as of the date of promulgation.

(処分等に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Dispositions, etc.)

第五十七条 この法律の施行前にこの法律による改正前のそれぞれの法律（これに基づく命令を含む。以下この条及び次条において「旧法令」という。）の規定により従前の国の機関がした認定等の処分その他の行為は、法令に別段の定めがあるもののほか、この法律の施行後は、この法律による改正後のそれぞれの法律（これに基づく命令を含む。以下この条及び次条において「新法令」という。）の相当規定により相当の国の機関がした認定等の処分その他の行為とみなす。

Article 57 (1) Acts, such as dispositions of certification, etc., conducted or made by a former national government organ prior to the enforcement of this Act pursuant to the provisions of the respective laws prior to amendment by this Act (including orders based on them; hereinafter referred to as "former laws and regulations" in this Article and the following Article) are, unless otherwise provided for in laws and regulations, deemed to be acts, such as dispositions of certification, etc., conducted or made by a corresponding national government organ pursuant to the corresponding provisions of the respective laws amended by this Act (including orders based on them; hereinafter referred to as "new laws and regulations" in this Article and the following Article), after the enforcement of this Act.

2 この法律の施行の際現に旧法令の規定により従前の国の機関に対してされている申

請、届出その他の行為は、法令に別段の定めがあるもののほか、この法律の施行後は、新法令の相当規定により相当の国の機関に対してされた申請、届出その他の行為とみなす。

- (2) Acts, such as application and notification, that have been conducted or made with a former national government organ pursuant to the provisions of former laws and regulations as of the time of the enforcement of this Act are, unless otherwise provided for in laws and regulations, deemed to be acts, such as application and notification, that have been conducted or made with a corresponding national government organ pursuant to the corresponding provisions of the new laws and regulations, after the enforcement of this Act.
- 3 この法律の施行前に旧法令の規定により従前の国の機関に対して申請、届出その他の手続をしなければならない事項で、この法律の施行の日前に従前の国の機関に対してその手続がされていないものについては、法令に別段の定めがあるもののほか、この法律の施行後は、これを、新法令の相当規定により相当の国の機関に対してその手続がされていないものとみなして、新法令の規定を適用する。
- (3) With respect to particulars for which procedures, such as application or notification, are required to be taken with a former national government organ prior to the enforcement of this Act pursuant to the provisions of the former laws and regulations, and for which those procedures have not been taken with the former national government organ prior to the date of enforcement of this Act, unless otherwise provided for in laws and regulations, the provisions of the new laws and regulations apply by deeming such particulars to be particulars for which those procedures have not been taken with the corresponding national government organ pursuant to the corresponding provisions of the new laws and regulations, after the enforcement of this Act.

(命令の効力に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning the Effect of Orders)

第五十八条 旧法令の規定により発せられた内閣府設置法第七条第三項の内閣府令又は国家行政組織法第十二条第一項の省令は、法令に別段の定めがあるもののほか、この法律の施行後は、新法令の相当規定に基づいて発せられた相当の第七条第三項のデジタル庁令又は国家行政組織法第十二条第一項の省令としての効力を有するものとする。

Article 58 The Cabinet Office Order referred to in Article 7, paragraph (3) of the Act for Establishment of the Cabinet Office or the Ministerial Order referred to in Article 12, paragraph (1) of the National Government Organization Act issued pursuant to the provisions of the former laws and regulations, unless otherwise provided for in laws and regulations, is to remain in force after the enforcement of this Act as the corresponding Digital Agency Order referred to in Article 7, paragraph (3) or Ministerial Order referred to in Article 12, paragraph (1) of the National Government Organization Act issued under the corresponding provisions of the new laws and regulations.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第六十条 附則第十五条、第十六条、第五十一条及び前三条に定めるもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）は、政令で定める。

Article 60 In addition to what is provided for in Article 15, Article 16, Article 51 and the preceding three Articles of the Supplementary Provisions, the transitional measures necessary for the enforcement of this Act (including transitional measures concerning penal provisions) are specified by Cabinet Order.

附 則 〔令和五年六月十六日法律第五十八号〕〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 58 of June 16, 2023 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day of promulgation.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第五条 前三条に規定するもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置は、政令で定める。

Article 5 Beyond what is provided for in Article 3 of the Supplementary Provisions, Cabinet Order prescribes the transitional measures necessary for the enforcement of this Act.